



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Faretti supplementari a led - 96681601AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

| | |
|--|----------------------------|
|  | Veicolo |
|  + rif. alfabetico (Es. A) | Componenti OEM |
|  + rif. numerico (Es. 1) | Componenti set Performance |

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).

Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.

Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



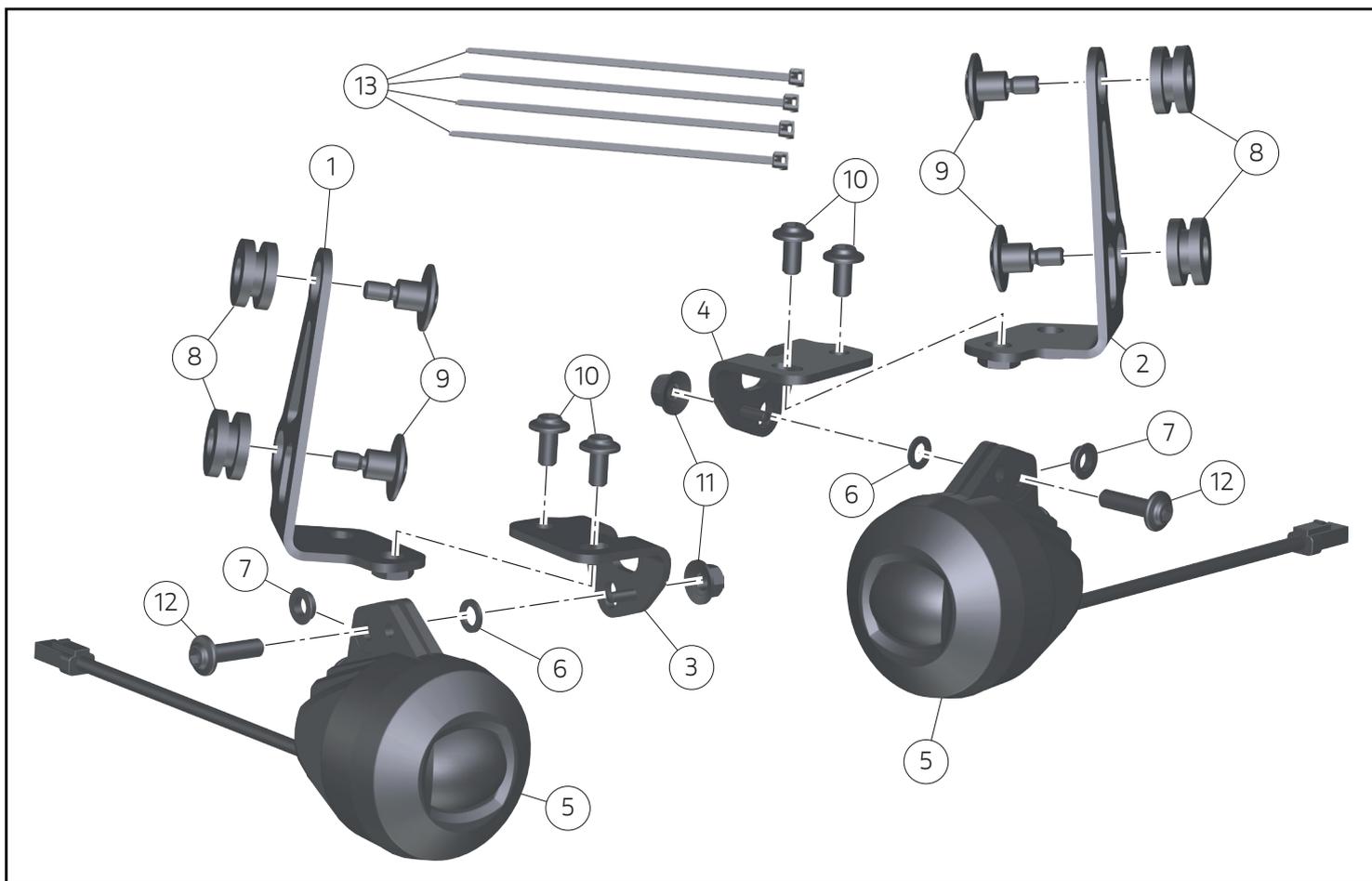
Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



Importante

Il presente Set è da abbinare obbligatoriamente con il Set paramotore in tubi d'acciaio.

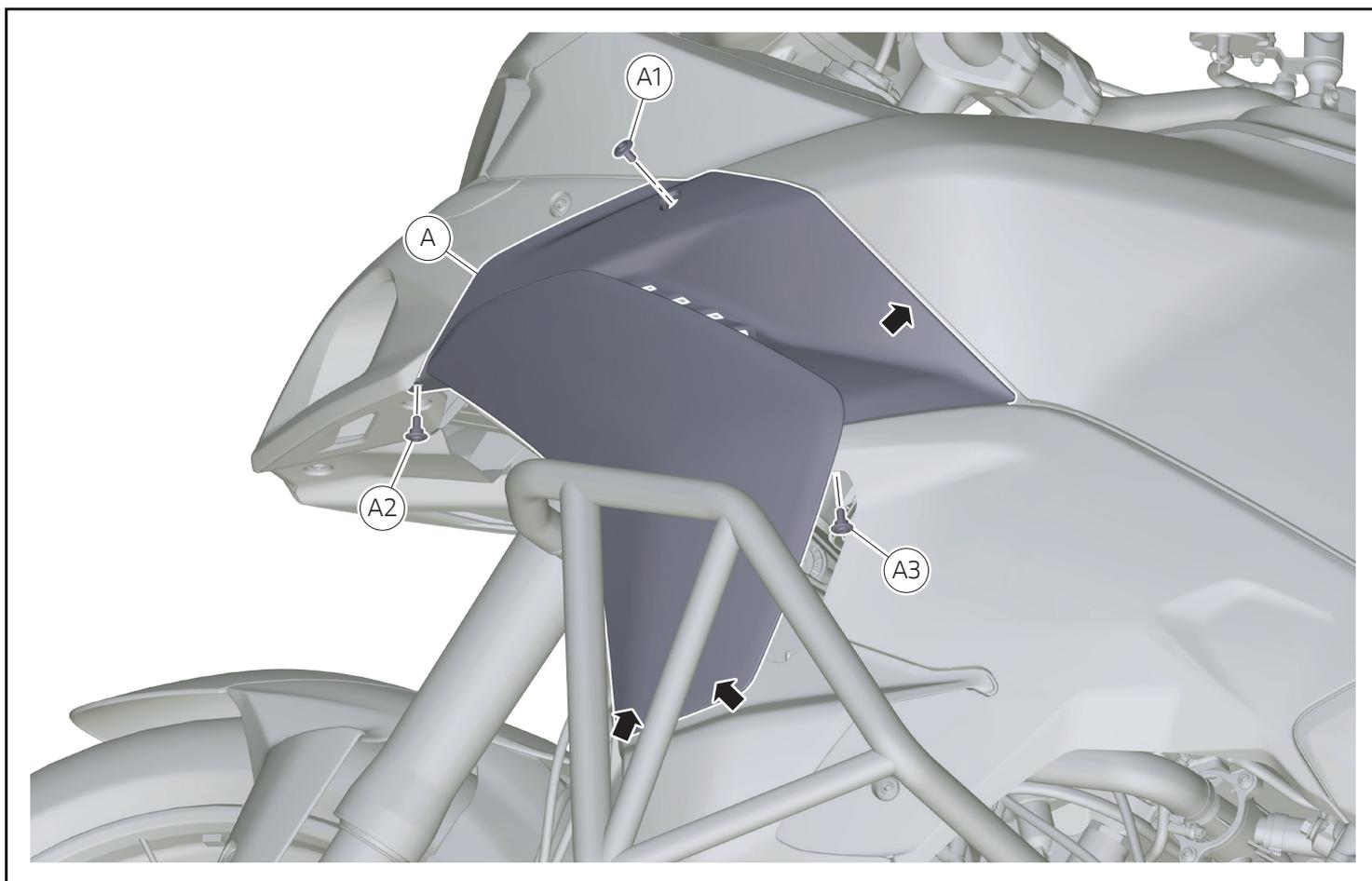
Importante

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

| Pos. | Cod. | Denominazione | Q.tà |
|------|------------|---------------------------------------|------|
| 1 | 96712491AA | Staffa superiore destra | 1 |
| 2 | 96712501AA | Staffa superiore sinistra | 1 |
| 3 | 97612352AA | Staffa inferiore destra | 1 |
| 4 | 97612372AA | Staffa inferiore sinistra | 1 |
| 5 | 52010482B | Faretto | 2 |
| 6 | 85250381A | Rosetta 5,3x9x1 | 2 |
| 7 | 71114122AA | Distanziale con collare D10xd7,8xh5,2 | 2 |
| 8 | 76411141A | Gommino D18xd12xh9 | 4 |
| 9 | 97612281AA | Vite speciale TBEI M5x8,5 | 4 |
| 10 | 77244163B | Vite TBEI M5x10 | 4 |
| 11 | 74841091AA | Dado M5 + rondella conica Ø12 | 2 |
| 12 | 77244203B | Vite TBEIF M5x18 | 2 |
| 13 | 74140381A | Fascetta nylon L=100 | 4 |



Smontaggio componenti originali

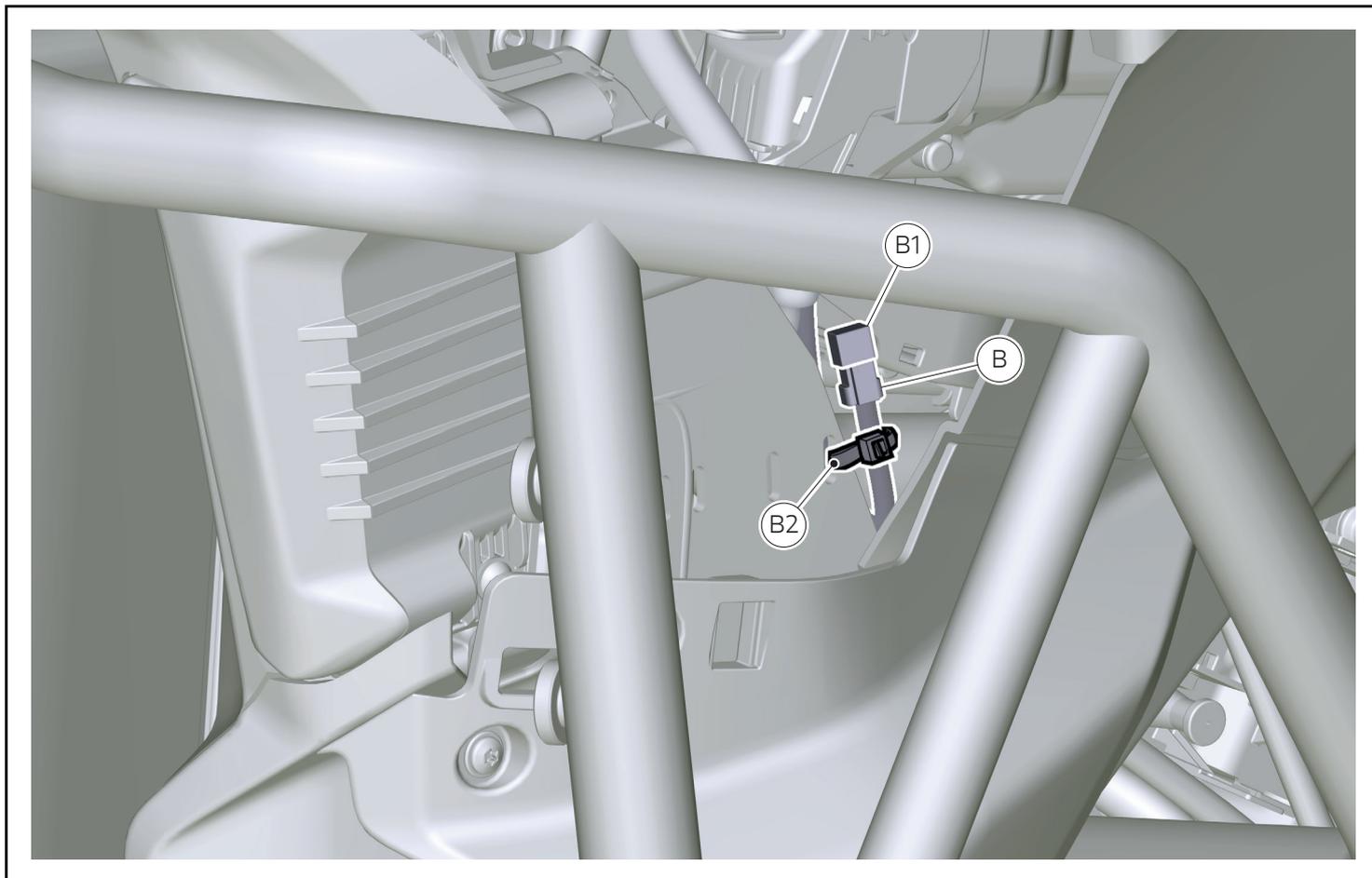


Attenzione

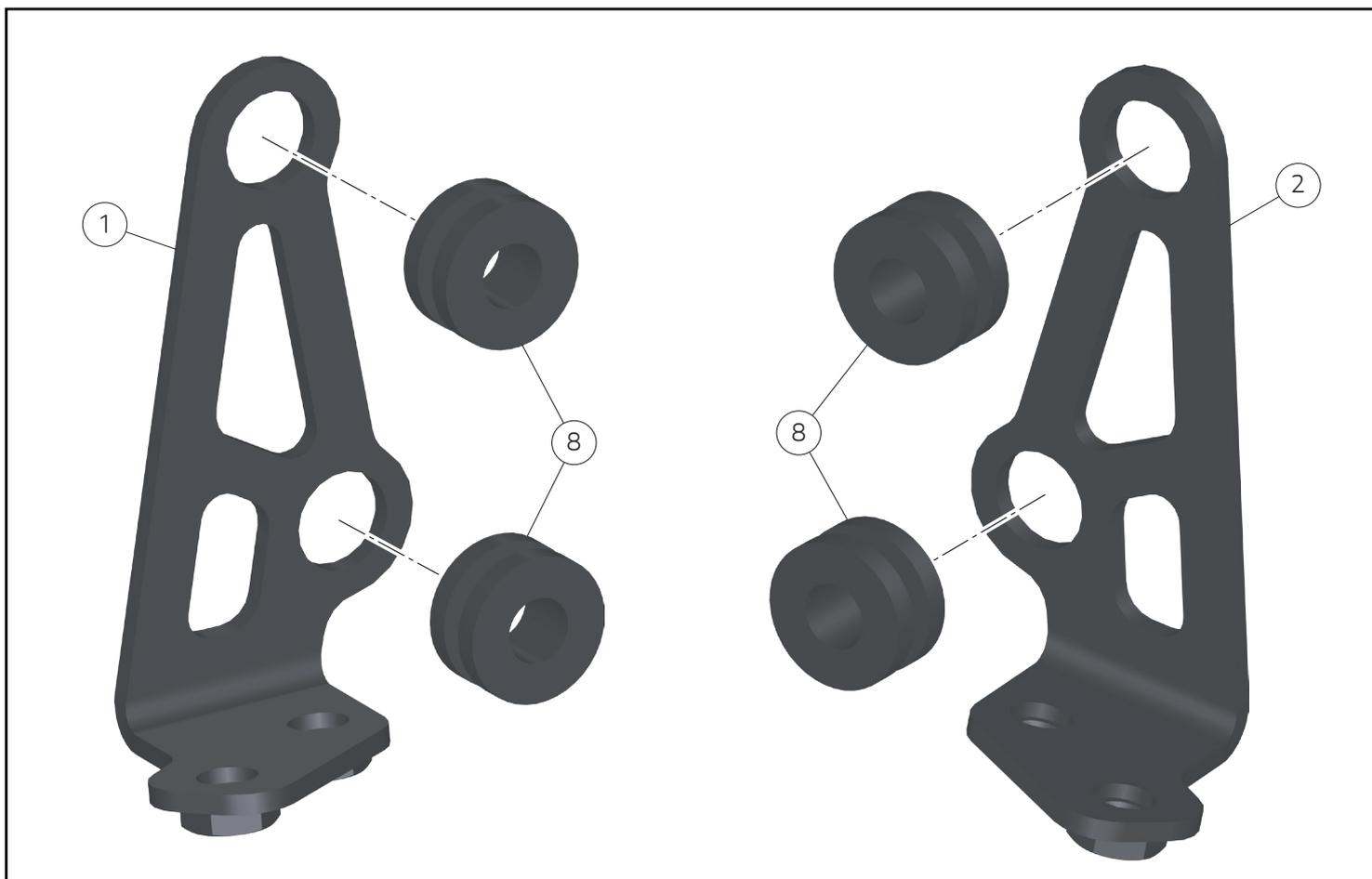
Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

Smontaggio carene laterali

- Svitare la vite (A1).
- Svitare la vite (A2).
- Svitare la vite (A3).
- Tirare leggermente la carena laterale sinistra (A) in corrispondenza dei punti indicati dalle frecce per sganciare le clip sul retro.
- Rimuovere la carena laterale sinistra (A).
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.



- Rimuovere la fascetta in nylon (B2) per liberare il cavo di predisposizione.
- Rimuovere il tappo (B1) dal connettore di predisposizione (B).
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.



Montaggio componenti set

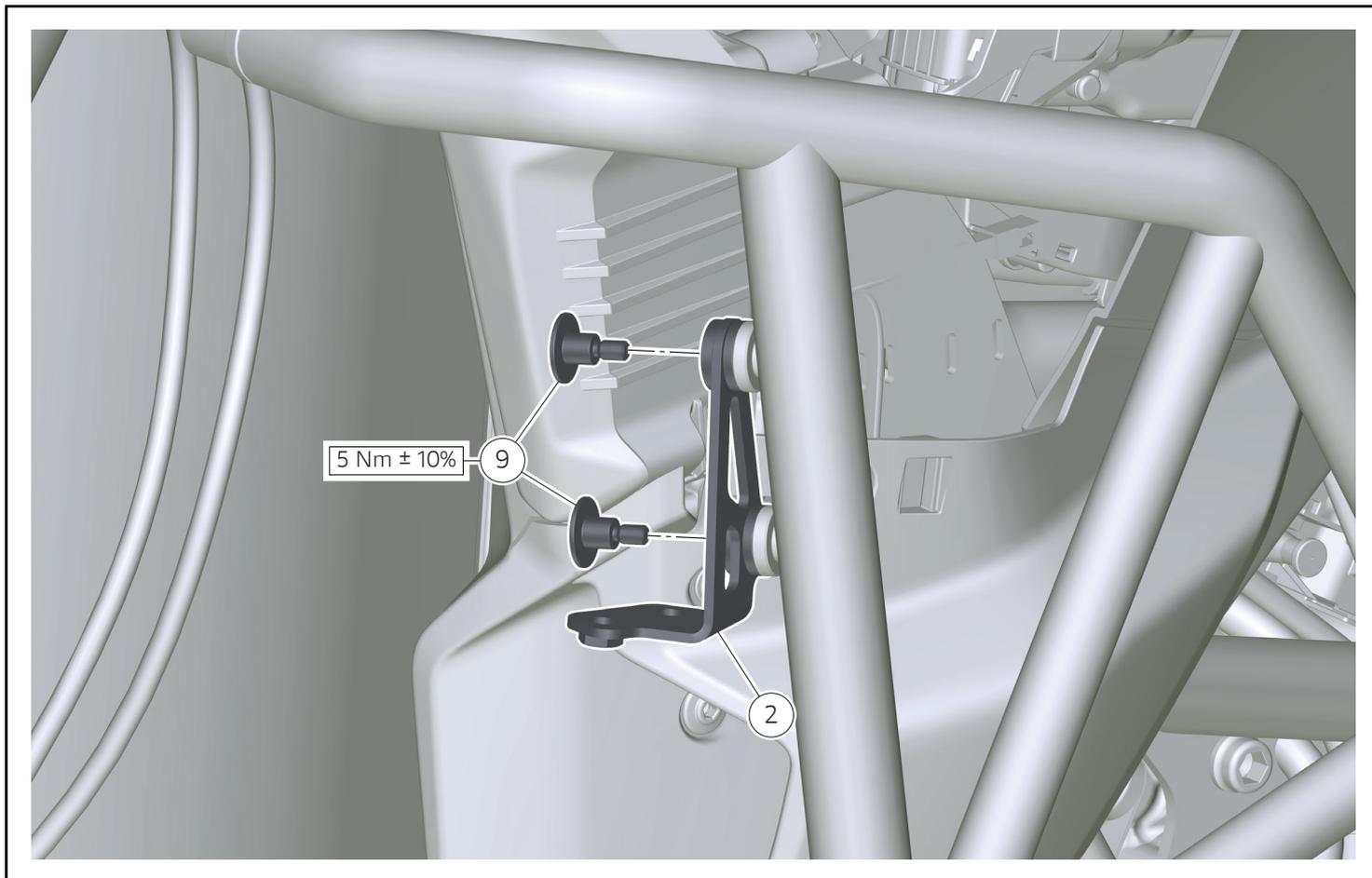


Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

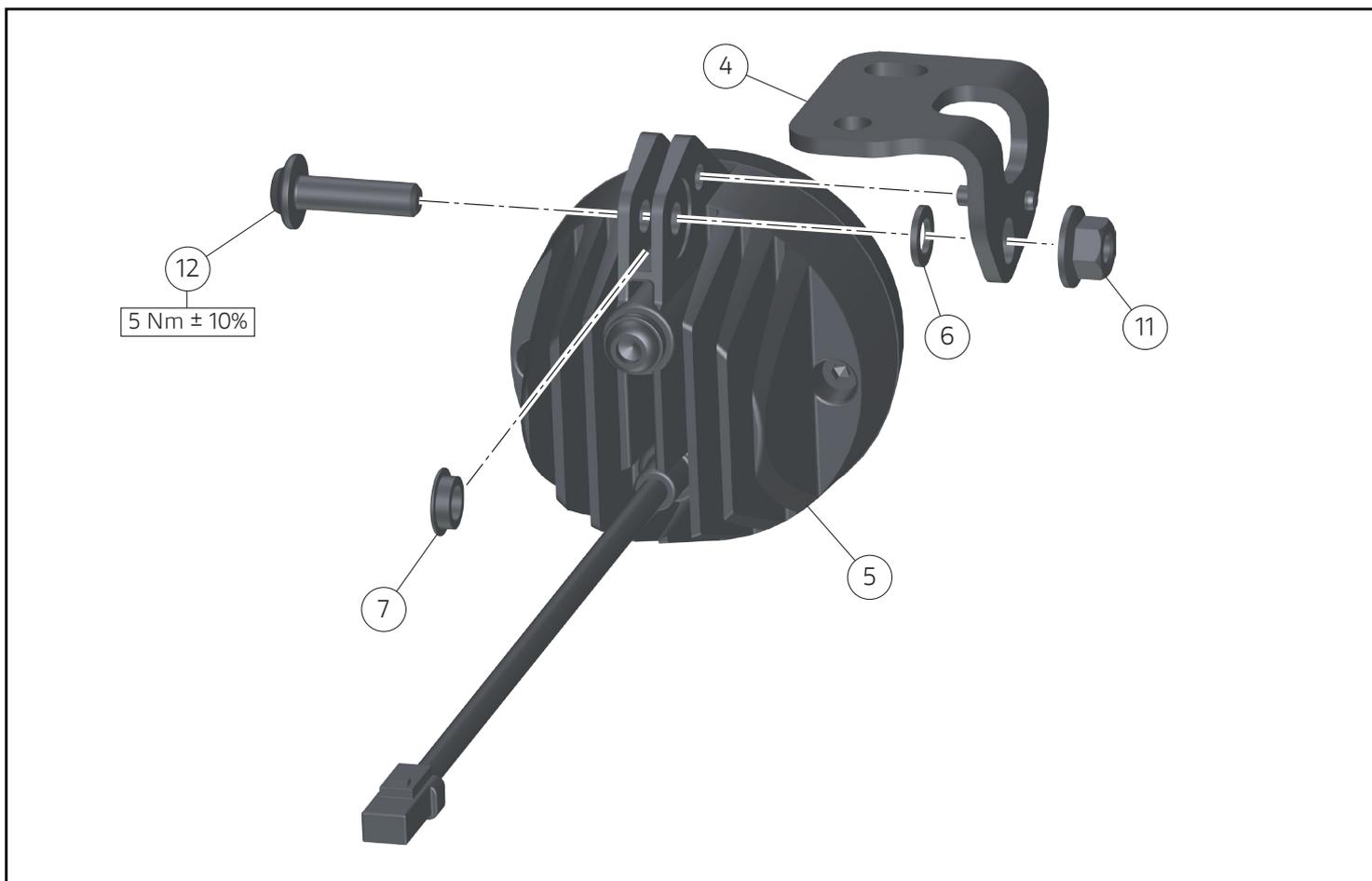
Premontaggio staffe superiori

- Montare i n.2 gommini (8) nella staffa superiore destra (1).
- Montare i n.2 gommini (8) nella staffa superiore destra (2).



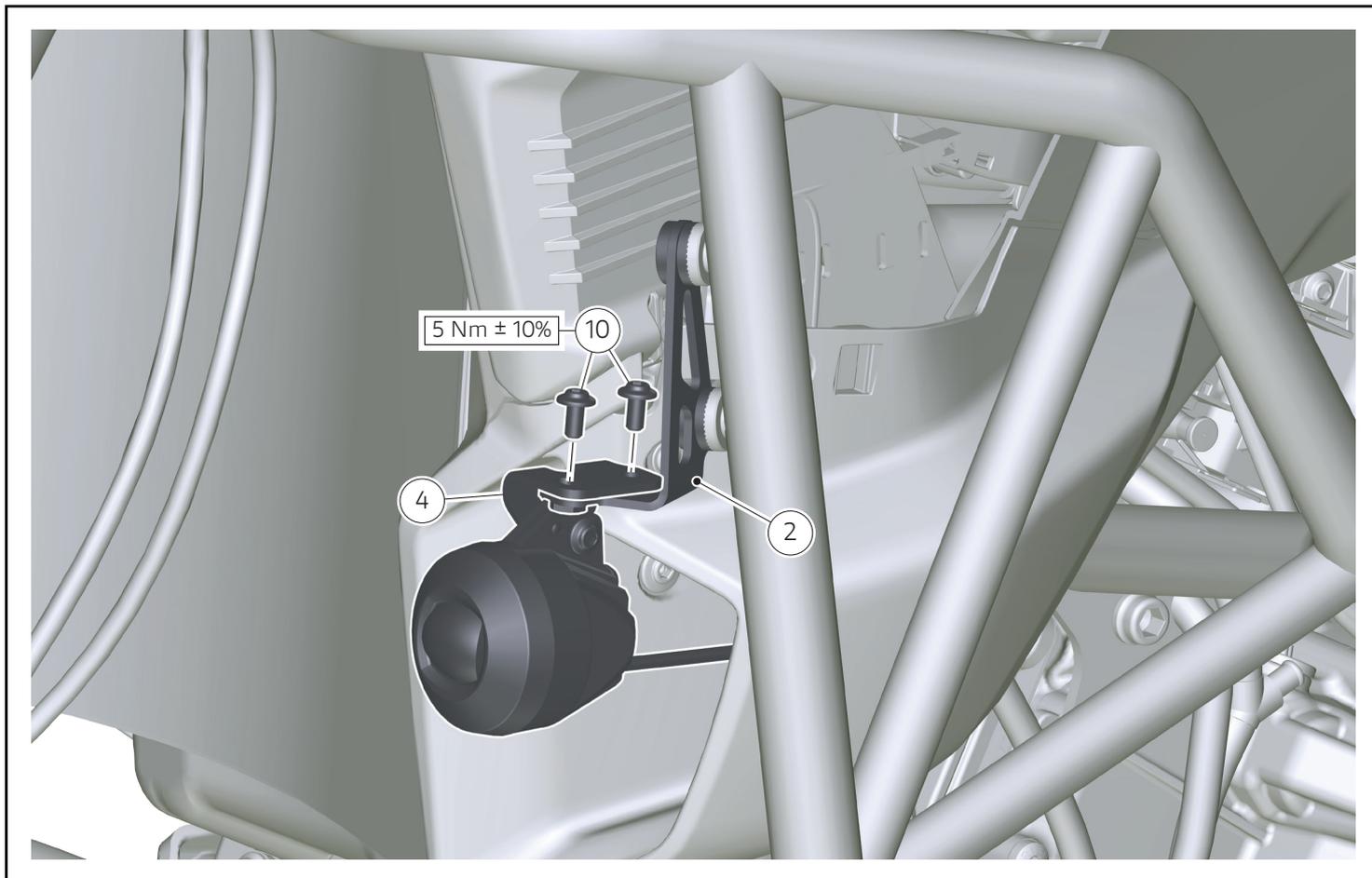
Montaggio staffe superiori

- Posizionare la staffa superiore sinistra (2).
- Impuntare le n.2 viti (9).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (9).
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.



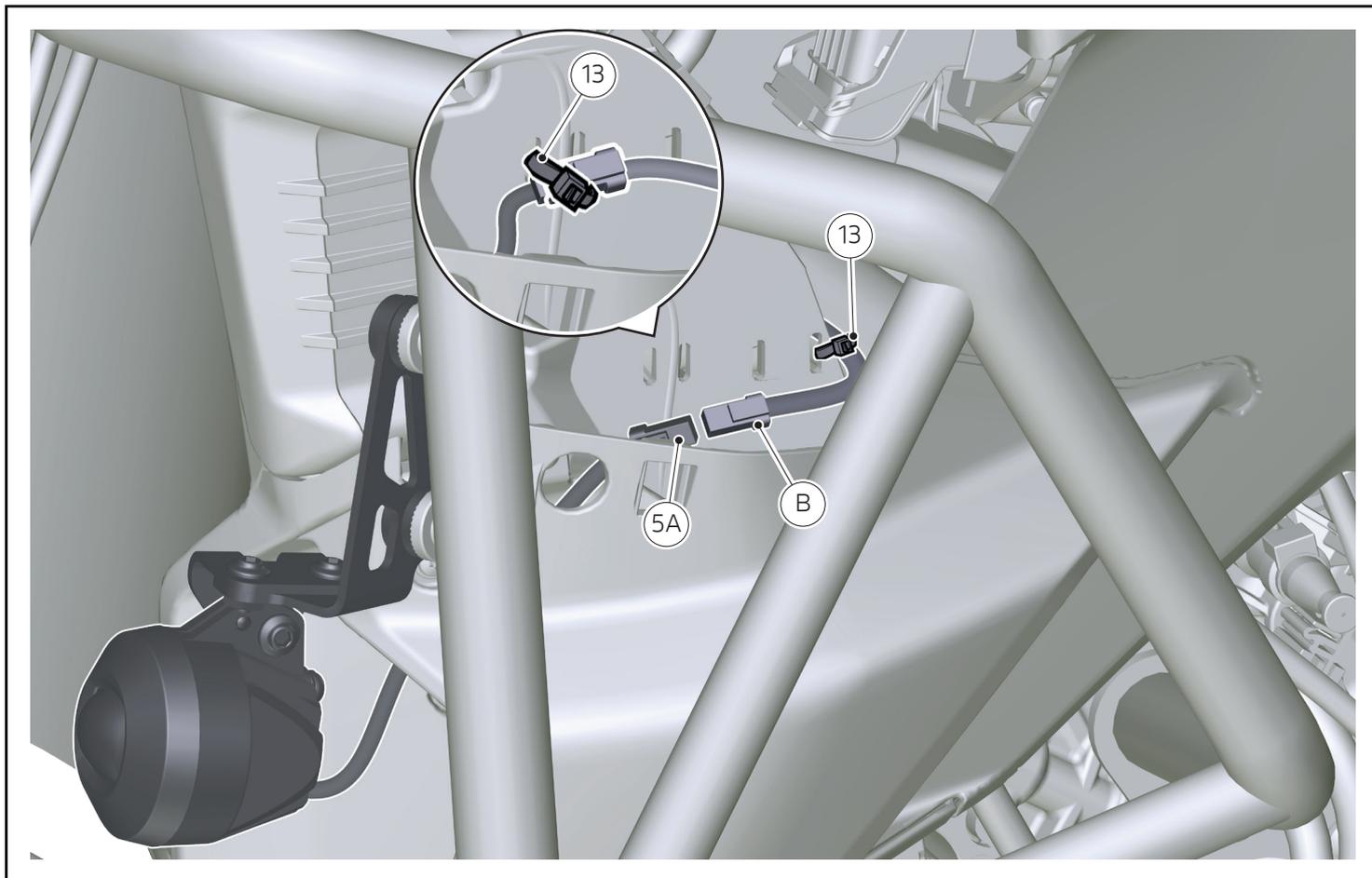
Premontaggio faretto

- Infilate la vite (12) interponendo il distanziale (7) nelle alette del faretto (5).
- Infilare la rosetta (6).
- Posizionare la staffa inferiore sinistra (4) sul faretto (5).
- Impuntare il dado (11).
- Serrare alla coppia indicata la vite (12) contrastando il dado (11).
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.

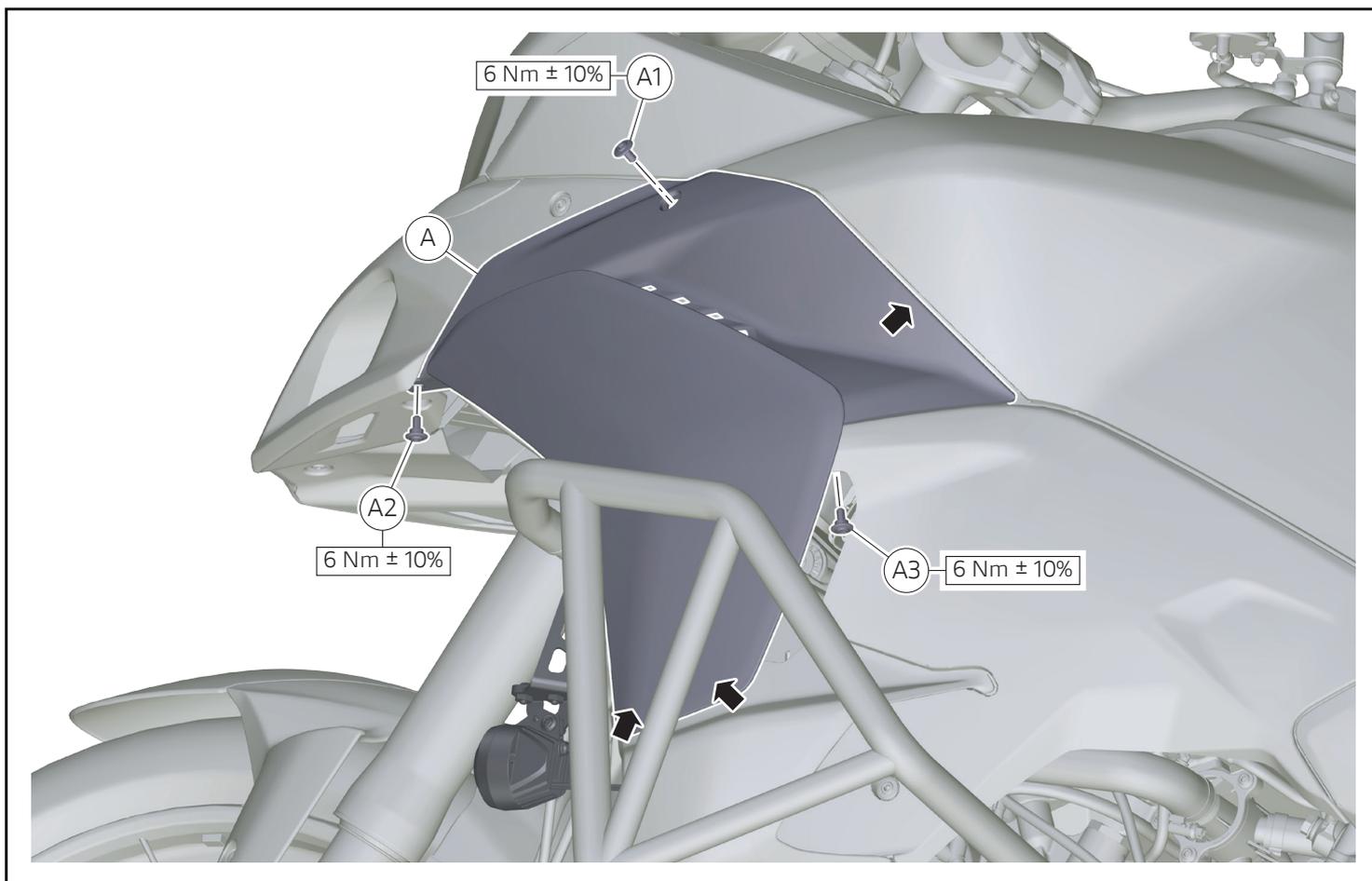


Montaggio faretti

- Posizionare la staffa inferiore sinistra (4) sulla staffa superiore sinistra (2).
- Impuntare le n.2 viti (10).
- Serrare alla coppia indicata n.2 viti (10).
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.

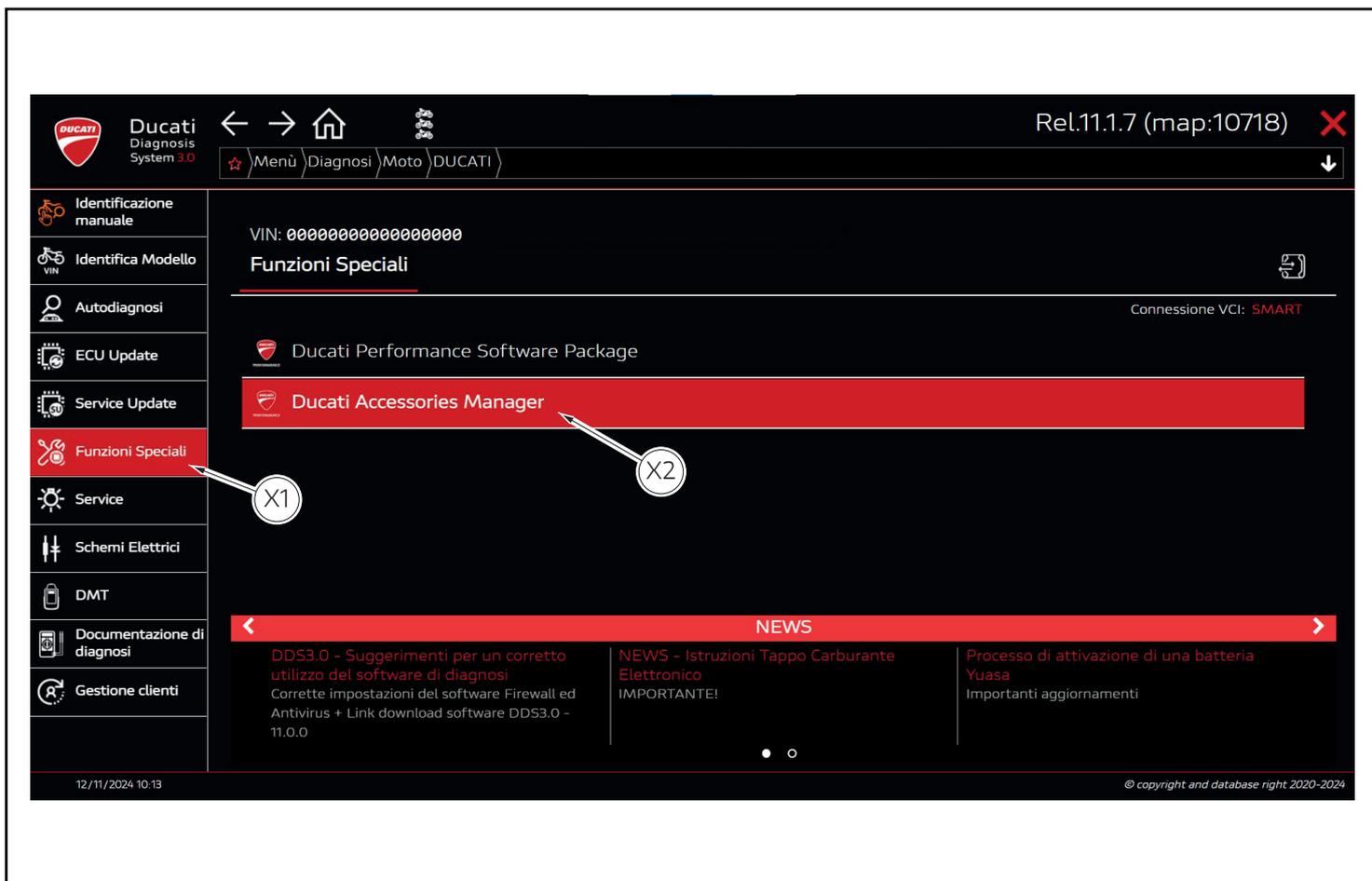


- Agire all'interno della presa aria e connettere il connettore del faretto (5A) al connettore di predisposizione sinistro (B).
- Applicare le n.2 fascette in nylon (13).
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.



Rimontaggio carene laterali

- Riagganciare la carena laterale sinistra (A) facendo pressione nei punti indicati dalle frecce per fissare le clip sul retro.
- Impuntare la vite (A1).
- Impuntare la vite (A2).
- Impuntare la vite (A3).
- Serrare alla coppia indicata la vite (A1).
- Serrare alla coppia indicata la vite (A2).
- Serrare alla coppia indicata la vite (A3).
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.



Attivazione/disattivazione Farette supplementari



Attenzione

Collegare il manteneritore di carica al motoveicolo in modo da effettuare la procedura senza sbalzi o cali di tensione.



Attenzione

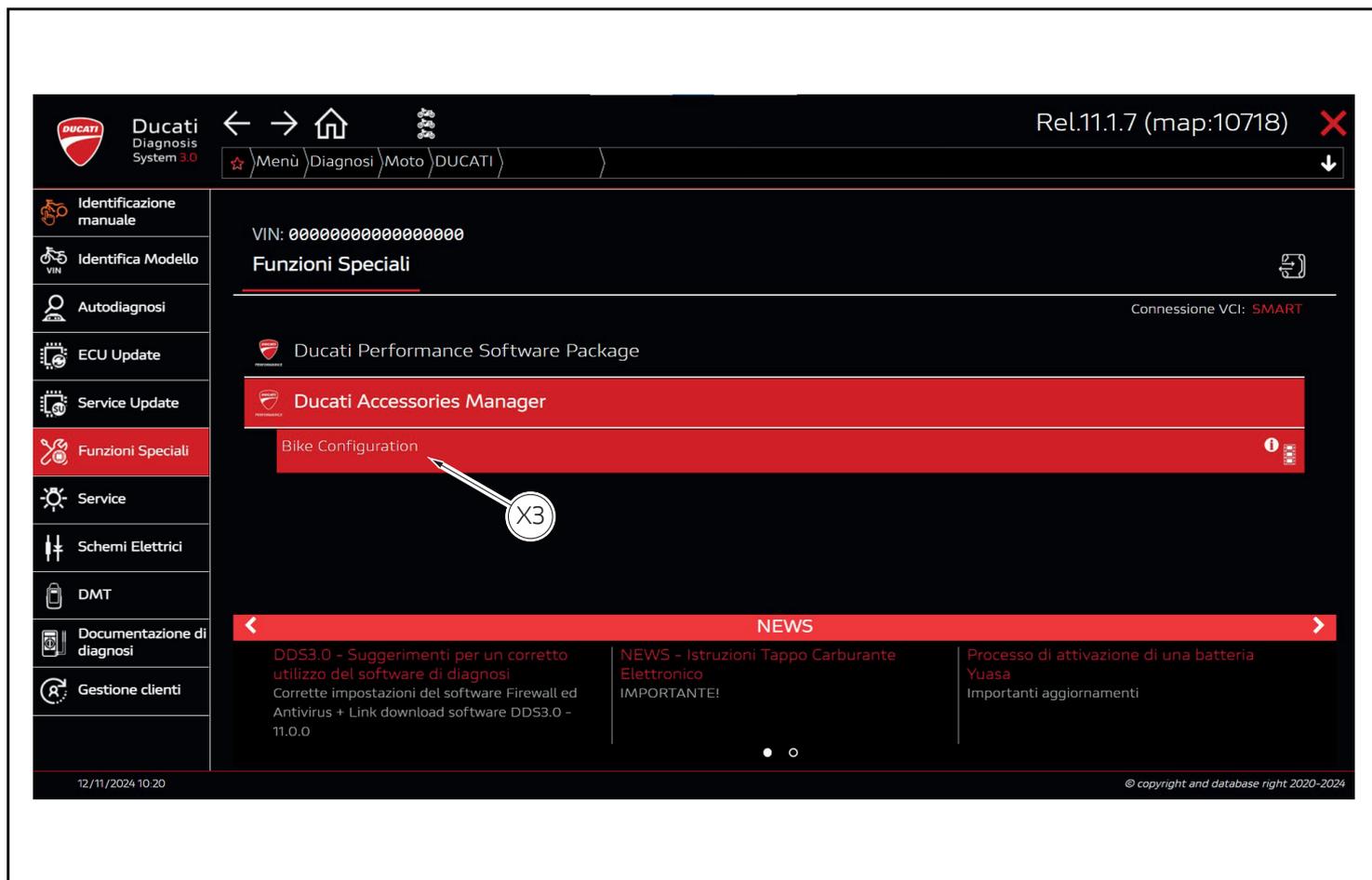
Prima di proseguire con l'attivazione della centralina antifurto, è necessario verificare eventuali aggiornamenti del software.



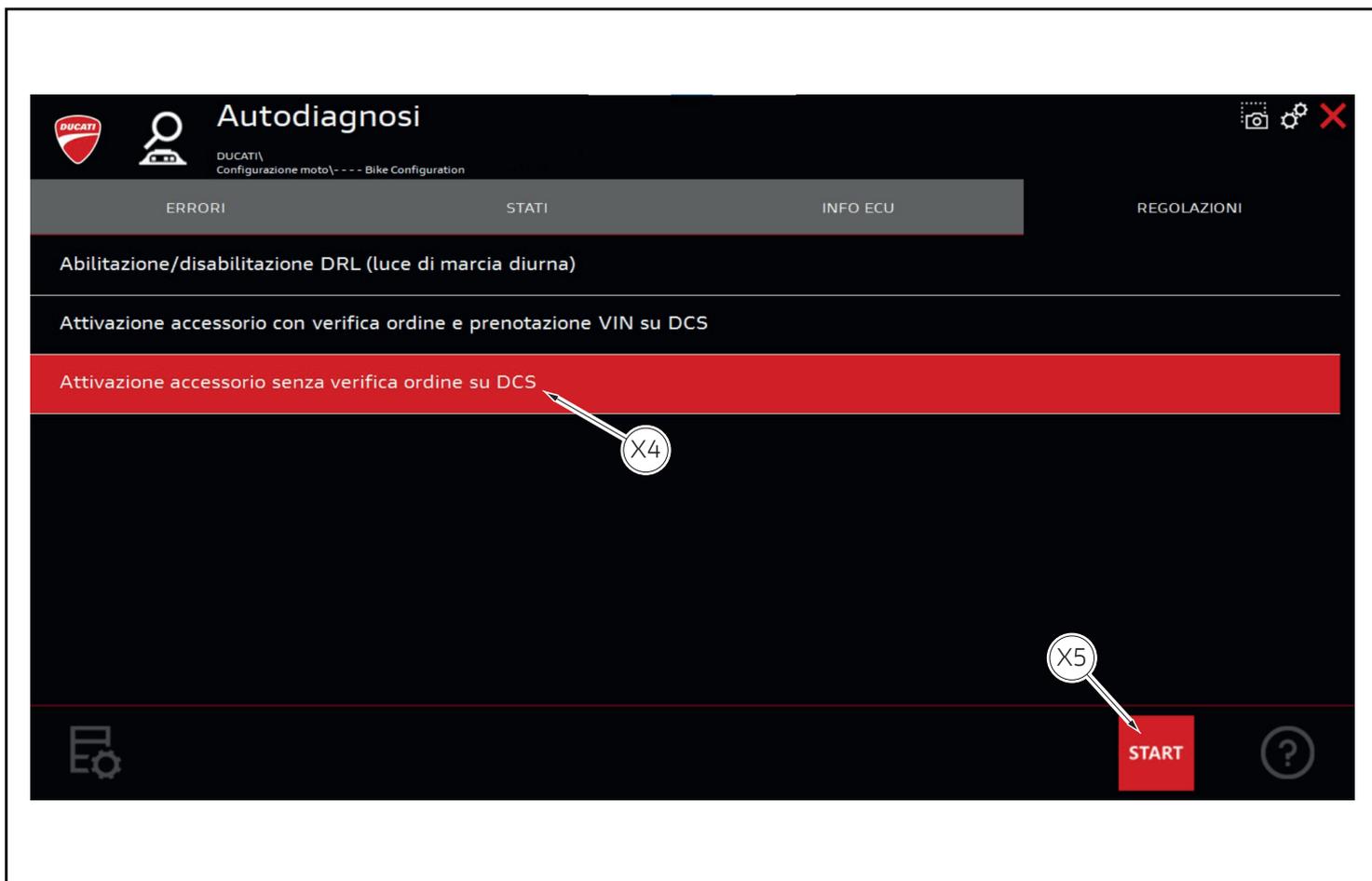
Attenzione

Verificare che il nome del modello e il VIN (veichle identification number) corrispondano al veicolo scelto.

- Selezionare dal menù sulla sinistra la scheda "Funzioni Speciali" (X1).
- Selezionare la funzione "Ducati Accessories Manager" (X2).



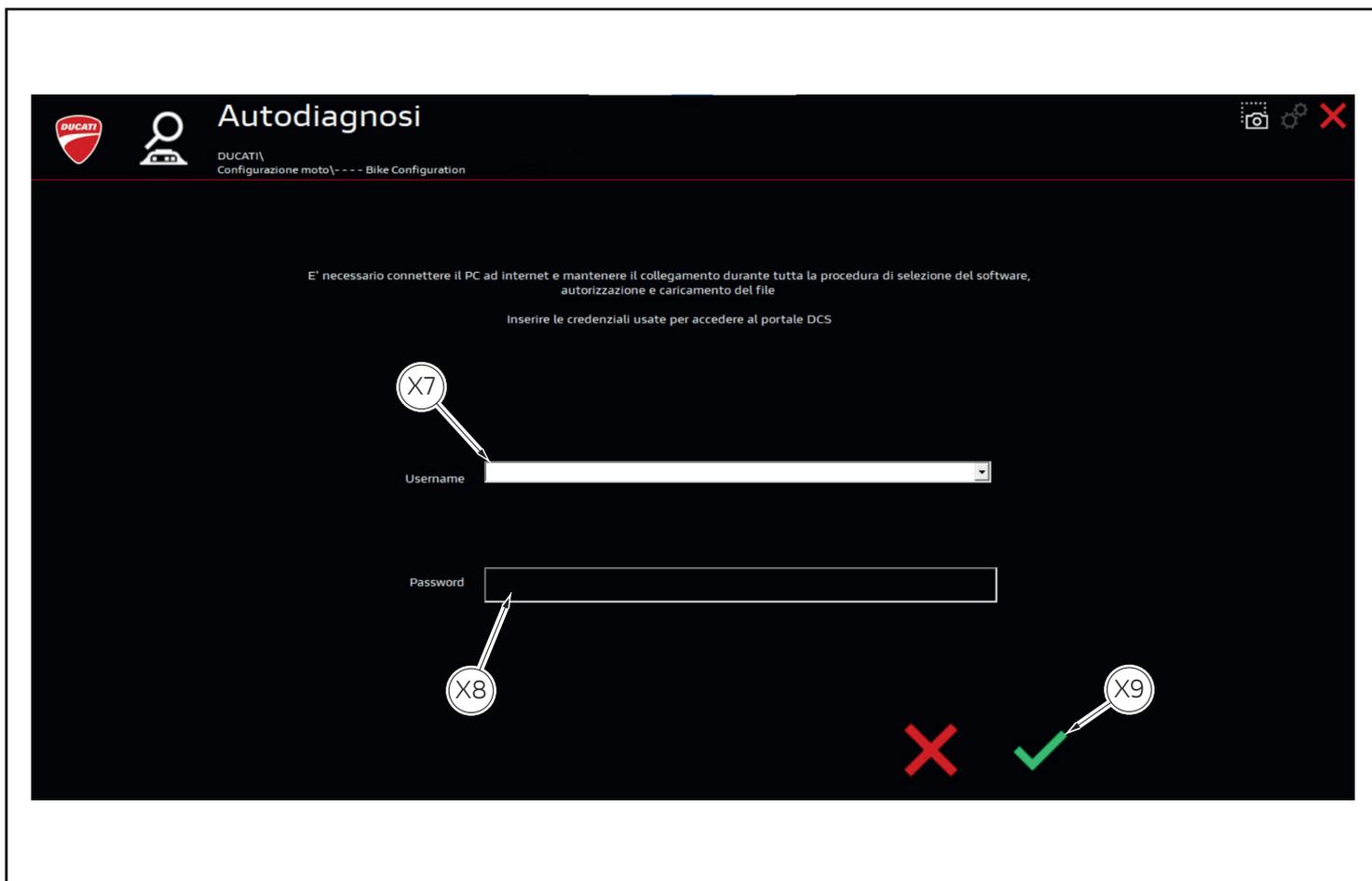
- Selezionare "Bike Configuration" (X3).



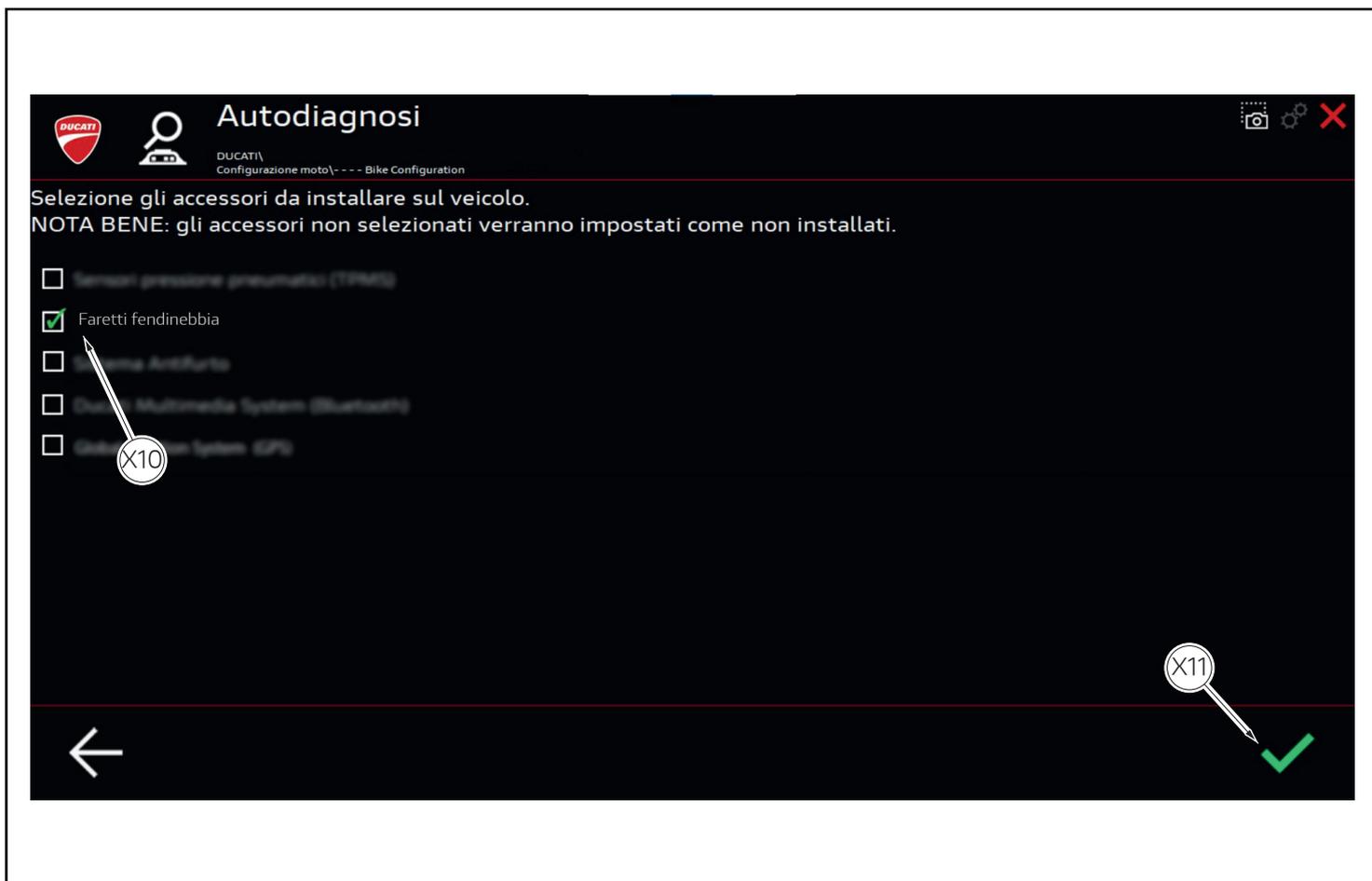
- Selezionare "Attivazione accessorio senza verifica ordine su DCS" (X4).
- Premere successivamente il pulsante "Start" (X5).



- Confermare la scelta selezionando il pulsante "Conferma" (X6).



- Immettere l'Username (X7).
- Immettere la Password (X8).
- Confermare premendo il pulsante (X9).



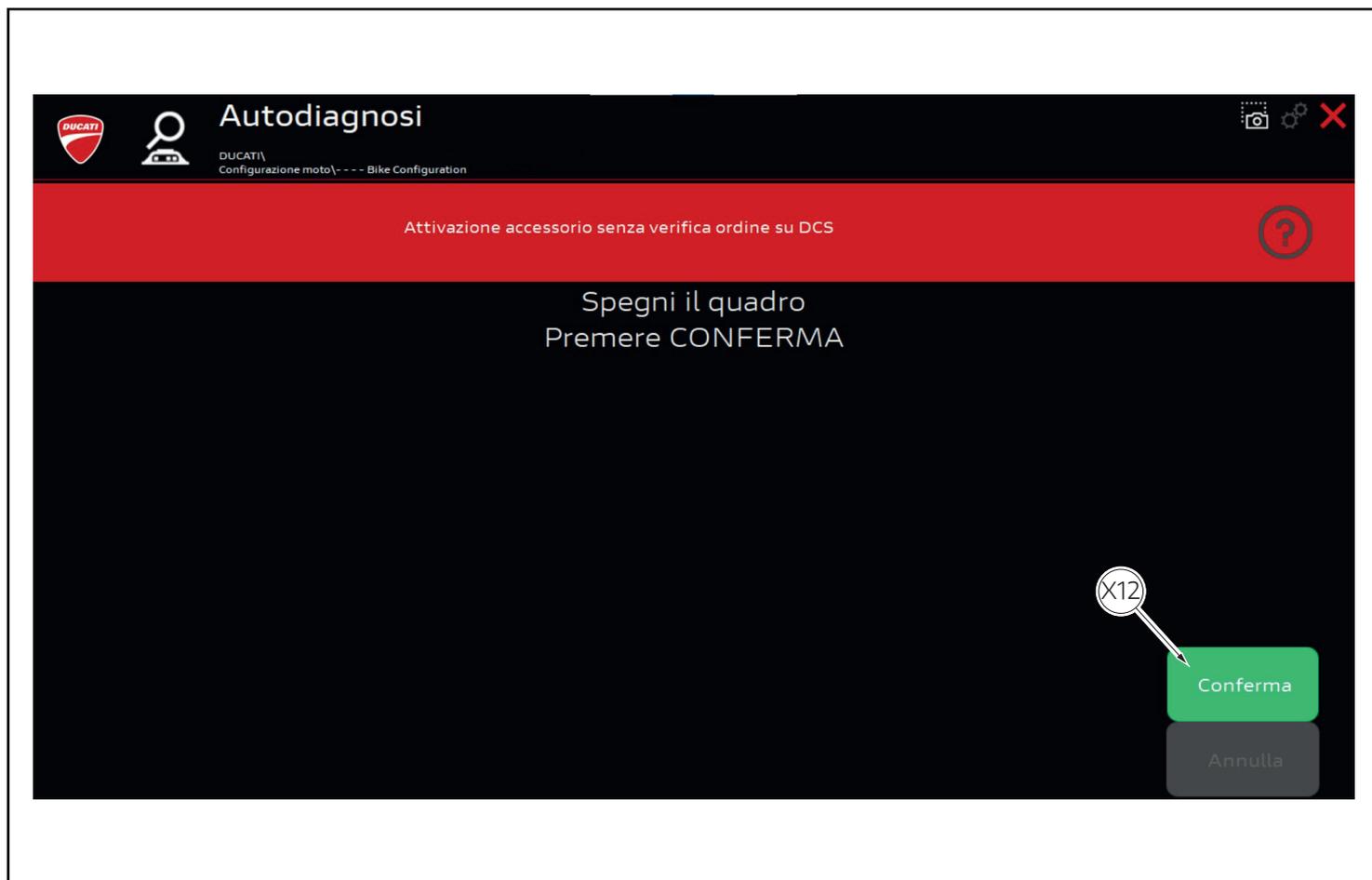
- Selezionare mettendo la spunta verde il "Faretti fendinebbia" (X10).



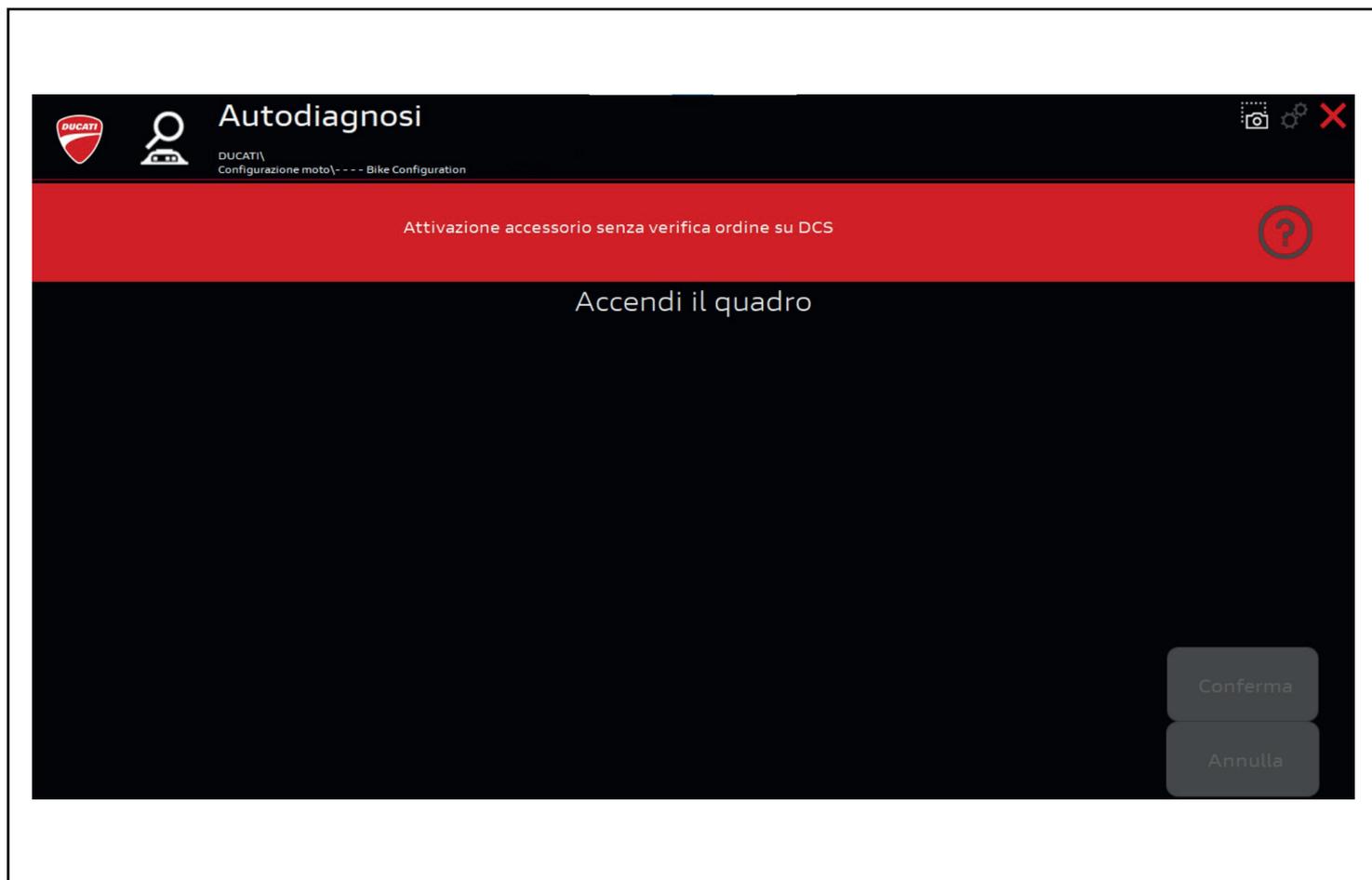
Importante

Non rimuovere eventuali spunte esistenti e non aggiungerne altre al di fuori dell'accessorio scelto.

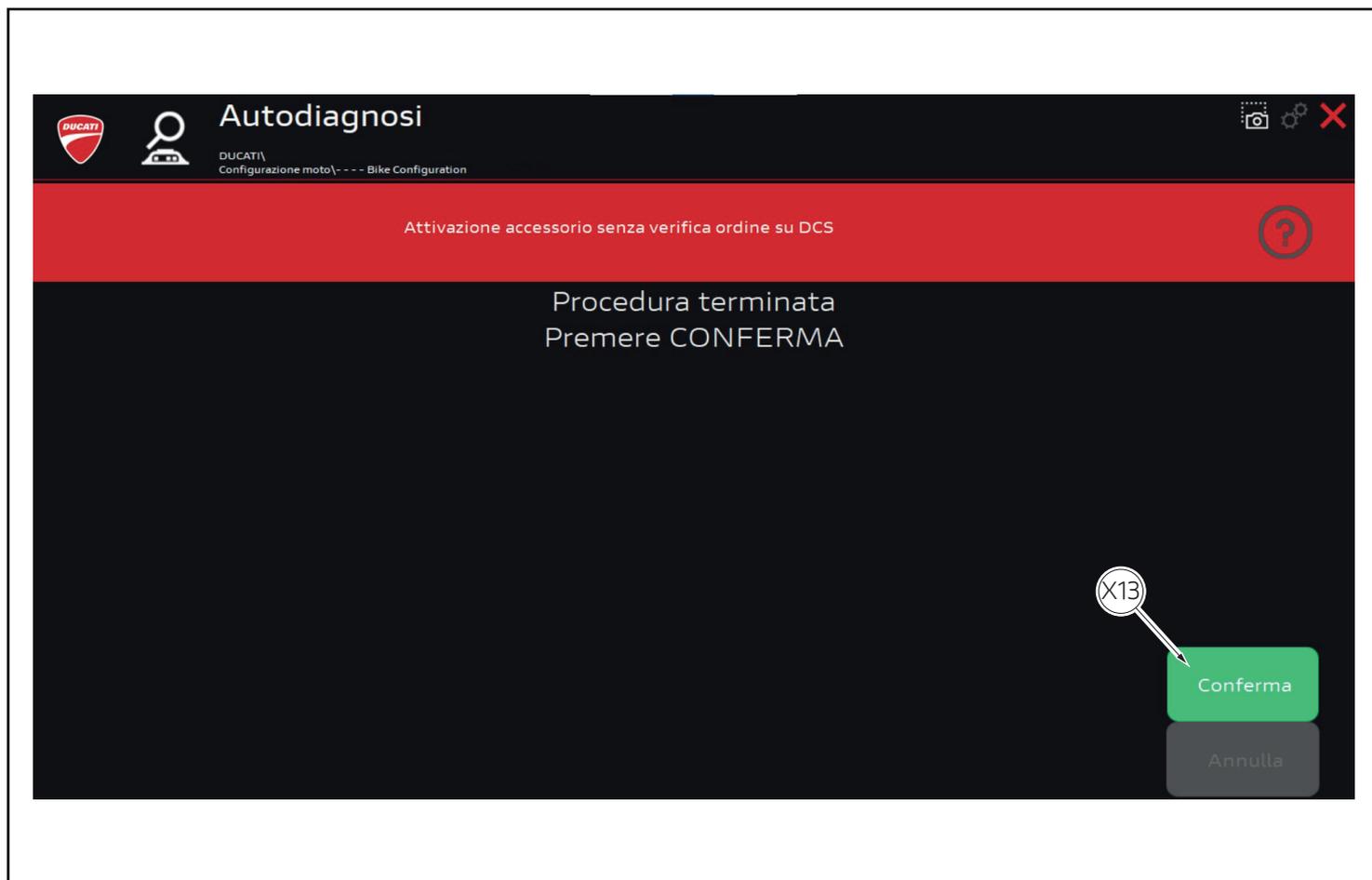
- Confermare la scelta con il pulsante (X11).



- Spegnere il quadro strumenti.
- Premere il pulsante "Conferma" (X12).



- Accendere il quadro strumenti.



- Premere il pulsante "Conferma" (X13).

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

| | | |
|---|-----|-----|
| 1 | P/N | 商品名 |
| 2 | P/N | 商品名 |
| 3 | P/N | 商品名 |
| 4 | P/N | 商品名 |
| 5 | P/N | 商品名 |

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

| | |
|----------|------|
| 車台番号 ZDM | モデル名 |
| お客様署名 | ご注文日 |

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

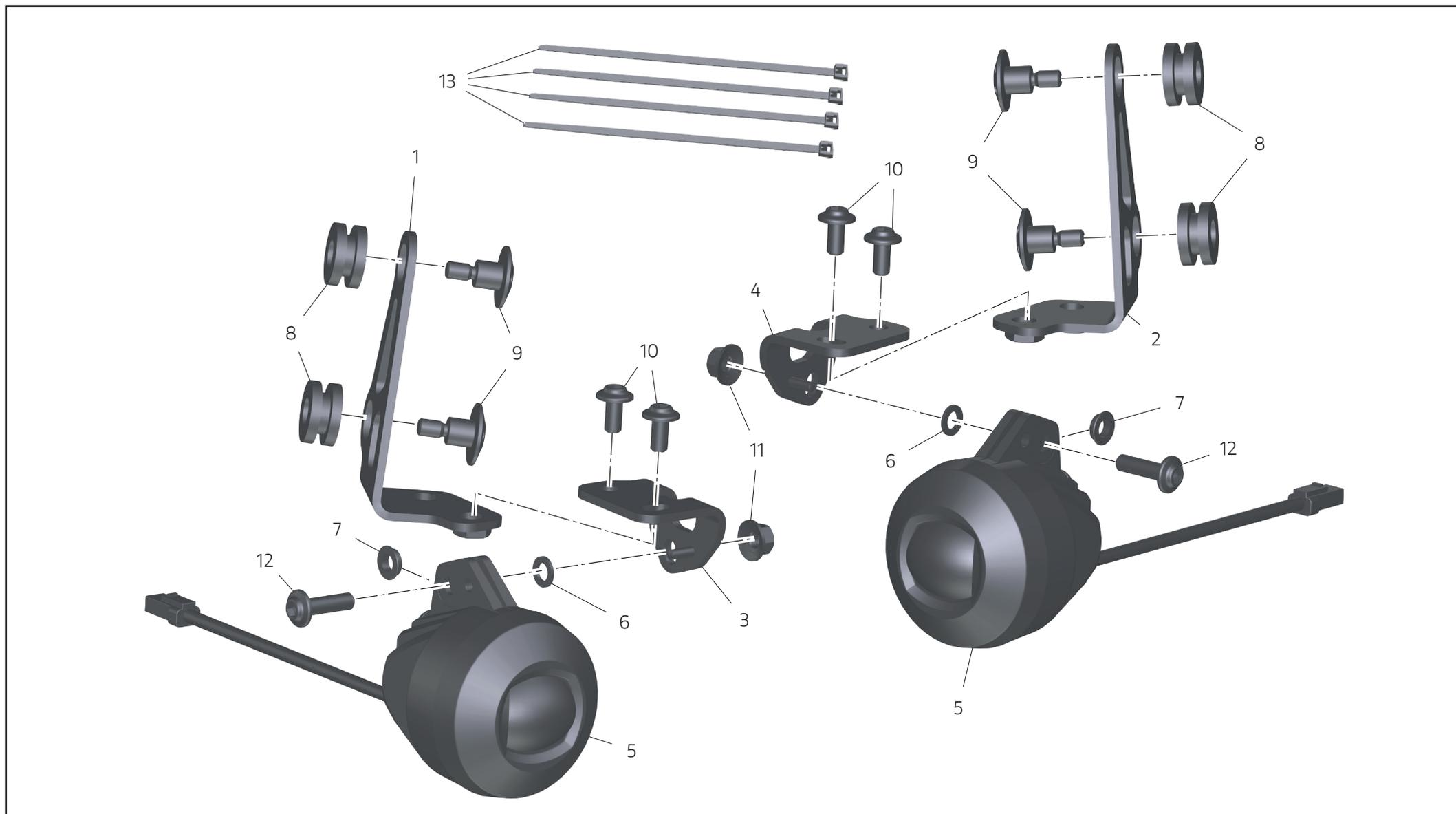
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

| | | | | |
|-------|-----|---|---|---|
| 販売店署名 | 販売日 | 年 | 月 | 日 |
|-------|-----|---|---|---|

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Faretti supplementari a led / Additional LED spotlights / Phares supplémentaires à LED / LED-Zusatzscheinwerfer / Faróis suplementares de led / LED 补充射灯 / Faros de led auxiliares / LEDアディショナルランプ - 96681601AA



| Pos. | Cod. | Denominazione | Name | Dénomination | Bezeichnung | Denominação | 名称 | Denominación | 名称 | Q.ty |
|------|------------|---------------------------------------|--|---|---|---|--------------------|---|-----------------------------|------|
| 1 | 96712491AA | Staffa superiore destra | RH upper bracket | Bride supérieure droite | Oberer Bügel, rechts | Braçadeira superior direita | 右上托架 | Sostén superior derecho | 右アッパーブラケット | 1 |
| 2 | 96712501AA | Staffa superiore sinistra | LH upper bracket | Bride supérieure gauche | Oberer Bügel, links | Braçadeira superior esquerda | 左上托架 | Sostén superior izquierdo | 左アッパーブラケット | 1 |
| 3 | 97612352AA | Staffa inferiore destra | RH lower bracket | Bride inférieure droite | Unterer Bügel, rechts | Braçadeira inferior direita | 右下托架 | Sostén inferior derecho | 右ロアブラケット | 1 |
| 4 | 97612372AA | Staffa inferiore sinistra | LH lower bracket | Bride inférieure gauche | Unterer Bügel, links | Braçadeira inferior esquerda | 左下托架 | Sostén inferior izquierdo | 左ロアブラケット | 1 |
| 5 | 52010482B | Faretto | Spotlight | Phare | Scheinwerfer | Farol | 射灯 | Faro | ランプ | 2 |
| 6 | 85250381A | Rosetta 5,3x9x1 | Washer 5.3x9x1 | Rondelle 5,3x9x1 | Unterlegscheibe 5,3x9x1 | Arruela 5,3x9x1 | 垫圈 5.3x9x1 | Arandela 5,3x9x1 | ワッシャー 5.3x9x1 | 2 |
| 7 | 71114122AA | Distanziale con collare D10xd7,8xh5,2 | Spacer with collar D10xd7.8xh5.2 | Entretoise à collerette D10xd7,8xh5,2 | Distanzstück mit Bund D10xd7,8xh5,2 | Espaçador com colar D10xd7,8xh5,2 | 带环垫片 D10xd7.8xh5.2 | Separador con collar D10xd7,8xh5,2 | カラー付きスペーサー D10xd7、8xh5.2 | 2 |
| 8 | 76411141A | Gommino D18xd12xh9 | Rubber block D18xd12xh9 | Plot caoutchouc D18xd12xh9 | Gummiement D18xd12xh9 | Borracha D18xd12xh9 | 密封圈 D18xd12xh9 | Aro de goma D18xd12xh9 | ラバー D18xd12xh9 | 4 |
| 9 | 97612281AA | Vite speciale TBEI M5x8,5 | TBEI special screw M5x8.5 | Vis spéciale TBHC M5x8,5 | Spezial-Innensechskantschraube M5x8,5 | Parafuso especial de cabeça abaulada com sextavado interno M5x8,5 | 专用螺钉 TBEI M5x8.5 | Tornillo especial TBEI M5x8,5 | 専用スクリュー TBEI M5x8.5 | 4 |
| 10 | 77244163B | Vite TBEI M5x10 | Hex socket button head screw M5x10 | Vis à tête bombée à six pans creux M5x10 | Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x10 | Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x10 | 盘头内六角螺钉 M5x10 | Tornillo de cabeza redonda con hexágono interior M5x10 | 六角穴付きソケットヘッドスクリュー M5x10 | 4 |
| 11 | 74841091AA | Dado M5 + rondella conica Ø12 | Nut M5 + bevel washer Ø12 | Écrou M5 + rondelle conique Ø12 | Mutter M5 + konische Scheibe Ø12 | Porca M5 + anilha cónica Ø12 | M5 螺母 + 锥形垫圈 Ø12 | Tuerca M5 + arandela cónica Ø12 | ナット M5 + 円錐ワッシャー Ø12 | 2 |
| 12 | 77244203B | Vite TBEIF M5x18 | Hex socket button head screw with flange M5x18 | Vis à tête bombée à six pans creux bridée M5x18 | Linsenkopfschraube mit Innensechskant und Flansch M5x18 | Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M5x18 | 盘头内六角法兰螺钉 M5x18 | Tornillo de cabeza redonda con hexágono empotrado con brida M5x18 | フランジ付き凹型六角ボタンヘッドスクリュー M5x18 | 2 |
| 13 | 74140381A | Fascetta nylon L=100 | Nylon tie L=100 | Collier serre-flex en nylon L=100 | Nylon-Kabelbinder L=100 | Braçadeira de nylon L=100 | 尼龙扎带 L=100 | Abrazadera nylon L=100 | ナイロンクランプ L=100 | 4 |